

# ST. STANISLAUS STAFF

## PASTORAL TEAM:

Rev. Michael Surufka, OFM, Pastor  
 Rev. George Kusy, Associate Pastor  
 Rev. Joachim Studwell, OFM Associate Pastor

## ST. STANISLAUS SCHOOL PRINCIPAL

Mrs. Alice Torrence

## DIRECTOR OF LITURGY AND MUSIC:

Mr. David Krakowski 883-7766

## OFFICE STAFF:

Ms. Debbie Grale, Director of Redevelopment  
 Mr. Dan Kane Jr., Business Manager  
 Mr. Bogdan (Don) Pieniak, Parish Administrator  
 Mrs. Denise O'Reilly, School Secretary

E-MAIL [ststans@ameritech.net](mailto:ststans@ameritech.net)

FAX 341-2688

## PHOTO ALBUM:

[www.picturetrail.com/saintstans](http://www.picturetrail.com/saintstans)

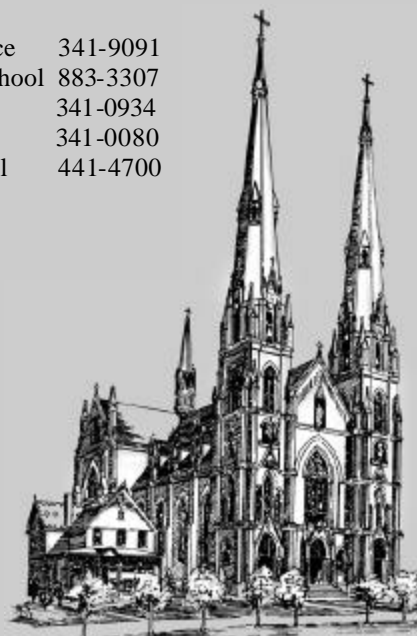
## DIRECTORY:

Rectory Administration Office 341-9091  
 St. Stanislaus Elementary School 883-3307  
 St. Stanislaus Convent 341-0934  
 Social Center 341-0080  
 Central Catholic High School 441-4700

## PARISH WEBSITE:

[www.ststanislaus.org](http://www.ststanislaus.org)

The artist's sketch on the right depicts the original building with the spires. Corner Stone laid in 1886 and dedicated in 1891.



## SCHEDULE OF SERVICES

### MASS SCHEDULE:

Daily Masses: 7:00 AM & 8:30 AM  
 Sunday Vigil: Saturday 5:00 PM  
 Sunday English Masses: 8:30 AM & 11:30 AM  
 Sunday Polish Mass: 10:00 AM  
 Holy Day English: 8:30 AM & 7:00 PM  
 Holy Day Polish: 5:00 PM

### SACRAMENT OF RECONCILIATION:

Saturday 4:00 to 4:45 PM or upon arrangement with any of the priests.

### SACRAMENT OF BAPTISM:

Ordinarily on Sundays at 1:00 PM. Pre-Baptism instructions necessary in advance.

### SACRAMENT OF MARRIAGE:

All arrangements must be made with one of the priests of the parish six months in advance.

### FUNERAL:

Please make arrangements at the rectory in advance of public announcement.

### INQUIRY CLASSES:

(R.C.I.A.): Contact any member of the Pastoral Team.

### OFFICE HOURS:

Weekday appointments with a member of the Pastoral Team may be scheduled between the hours of 9:30 AM to 4:00 PM. The office is open from 9:00 AM to 5:00 PM for all ordinary business.

### CHURCH HOURS:

The church is open 1/2 hour before and after services. For tours or private prayer please call the rectory.

## MASS INTENTIONS

### FOURTH SUNDAY IN ADVENT

**December 19 Grudnia 2004**

<b>Sat</b>	<b>5:00 PM</b>	+Stella Krupa
<b>Sun</b>	<b>8:30 AM</b>	+Ronald Wodarczyk
	<b>10:00 AM</b>	+Wincenty Filipowicz
	<b>11:30 AM</b>	+Sophie Zerucha
<b>Mon</b>	<b>Dec 20</b>	<b>Late Advent Weekday</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Jean Dardzinski
	<b>8:30 AM</b>	+Jane Sochacki
<b>Tue</b>	<b>Dec 21</b>	<b>Late Advent Weekday (St. Peter Canisius)</b>
	<b>7:00 AM</b>	Sp. Int. Marie Fredrica Sledz
	<b>8:30 AM</b>	+Eddie J. Racut
	<b>9:30 AM</b>	Sp. Int. Cleveland Central Catholic Students
<b>Wed</b>	<b>Dec 22</b>	<b>Late Advent Weekday</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Helen Cendrowski
	<b>8:30 AM</b>	+Ted Leciejewski
<b>Thu</b>	<b>Dec 23</b>	<b>Advent Weekday (St. John Kanty, priest)</b>
	<b>7:00 AM</b>	+Casimira Mazurowski
	<b>8:30 AM</b>	+Frank Kaminski
<b>Fri</b>	<b>Dec 24</b>	<b>Vigil of Christmas</b>
	<b>8:30 AM</b>	+Helen Markiewicz
	<b>5:00 PM</b>	+Jan Jarmuzwicz
	<b>Midnight</b>	+Stefan & Josephine Kilijanczyk
<b>Sat</b>	<b>Dec 25</b>	<b>Christmas Day, The Nativity of the Lord</b>
	<b>8:30 AM</b>	+Bro. Fidelis Veselak OFM
	<b>10:00 AM</b>	+Wanda Zambrycki
	<b>11:30 AM</b>	+Fr. William Gulas OFM

*NOTE: No 5:00 PM Mass on Saturday*

### FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS

**December 26 Grudnia 2004**

<b>Sun</b>	<b>8:30 AM</b>	+John & Lottie Depta
	<b>10:00 AM</b>	+Celia Kopec
	<b>11:30 AM</b>	+Kenneth Stevens

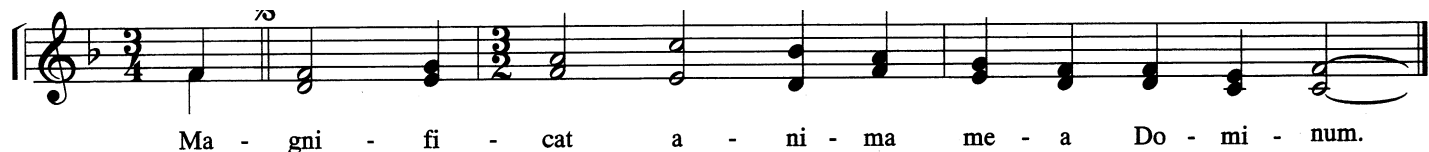
# MUSIC – FOURTH SUNDAY IN ADVENT

## ENGLISH MASS

Processional: O Come, O Come Emmanuel (v.7, 1) #308  
 Offertory: The King Shall Come #174  
 Communion: In Remembrance of Me #212  
 Recessional: The King of Glory #274

## POLSKA MSZA ŒWIĘTA

Procesja: O przyjdŹ na œwiat, Zbawicielu  
 Ofiarowanie: Czekam na Ciebie #15  
 Na Komuniê: Pan Jezus siê juŹ zbliŹa #163  
 Zakoñczenie: Spuœcie nam na ziemskiej niwy #26



## SCHEDULE FOR THE WEEK

*The virgin shall conceive, and bear a son, and they shall name him Emmanuel.*

- Sun** 3:00 PM **Godzinki.**
- 6:00 PM **Solemn Vespers**
- Mon** 6:45 PM **Bingo** in our social center. (Last day of our Bingo Game)
- Wed** 4:00 PM **Good Shepherd Preschool Religious Instr.** in convectory.
- 5:30 PM **Spowiedzi** (*Polish Confessions*) in church.
- 7:00 PM **Communal Penitential Service** (*Confessions*) in church.
- 8:00 PM **A.A. & Al-Anon** in the social center.
- Thu** 3:00 PM **Church Cleanup Crew** works until 5:15.
- Fri** **Parish Office closed**
- 11:30 PM **Christmas Eve** Polish and English Carols by St. Stanislaus combine choirs!
- 12:00 AM **Midnight Mass Liturgy** in Polish and English
- Sat** **MERRY CHRISTMAS—RADOSNYCH ŒWIŹT BO`EGO NARODZENIA**

**WELCOME**

St. Stanislaus is reaching out in service to our diverse neighborhood peoples. Please be generous in your support of the many good works of our Parish. St. Stanislaus depends upon the regular support of its membership and the generosity of those who visit here. Please look upon your financial gift or sacrifice as a way of giving praise to God along with the many from earlier generations who have worshiped and prayed here for 130 years.

**Stay With Us Lord! IX**

19. The eschatological tension kindled by the Eucharist *expresses and reinforces our communion with the Church in heaven*. It is not by chance that the Eastern Anaphoras and the Latin Eucharistic Prayers honor Mary, the ever-Virgin Mother of Jesus Christ our Lord and God, the angels, the holy apostles, the glorious martyrs and all the saints. This is an aspect of the Eucharist which merits greater attention: in celebrating the sacrifice of the Lamb, we are united to the heavenly "liturgy" and become part of that great multitude which cries out: "Salvation belongs to our God who sits upon the throne, and to the Lamb!" (Rev. 7:10). The Eucharist is truly a glimpse of heaven appearing on earth. It is a glorious ray of the heavenly Jerusalem which pierces the clouds of our history and lights up our journey.

Now that the end of Advent is here, we begin to gather our thoughts around the still empty manger standing alongside Mary, Joseph, the angels, St. Stanislaus, St. Francis, St. Clare and all the rest of the Church awaiting the celebration of the birth of the 'Savior from Yawheh'. The poor and the comfortable, the homely and the handsome, saints and sinners, together wait in anticipation for the Lamb.

Weso³ych Œwi¹t BoŹego Narodzenia! Merry Christmas! Dziêkujê! Thank you!

David Krakowski

## SCHEDULE FOR MINISTERS      PARISH SUPPORT

*Sunday, December 26, Grudnia 2004*

- Sun** 8:30 AM Lector — Nancy Mack
- Euch. Min. — Loretta Horvath, Adeline Nadolny, Ray Tegowski, Yolanda Kane
- 10:00 AM Lector — Kamila Bernas
- Euch. Min. — Richard Drewnowski, Witold Sztalkoper, Sr. Jane Francis, Tom Monzell
- 11:30 AM Lector — Bill Bobowicz
- Euch. Min. — Joanne & Ron Grams, Marie Ostrowski, Jeanette Simcox

**Last Sunday's Collection**

5:00 PM.....	\$962.00
8:30 AM.....	\$1,235.00
10:00 AM.....	\$1,021.00
11:30 AM.....	\$1,100.60
Mailed in.....	\$1,985.00
Total (449 envelopes)	<b>\$6,303.60</b>
<b>Children's Collection (9)</b>	<b>\$11.80</b>

THANK YOU



### Being Part of the Solution!

*"God promised . . . the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh and was declared to be Son of God with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord." Romans 1:2-4*

I think we are all familiar with the adage, "If you're not part of the solution, you're part of the problem." *Advent points to the solution.*

We may hear folks complaining about all sort of things — the weather, work, the changing neighborhood, the children, the parents. I have met those who seem to enjoy complaining. No matter what kind of solution is offered, they seem to find an ingenious way to subvert, nullify and invalidate it.

Maybe they're just happy being miserable! We don't have to be miserable. Fr. John Powell, SJ (yes, Fr. Michael, I'm quoting a Jesuit!) wrote a book entitled, *Happiness is an Inside Job* back in the late '80s. He meant that happiness is a choice! Well, so is misery. While we may suffer in life (and we surely do), we needn't fall victim to what happens to us.

Rather, we can have the vision of faith that St. Paul shares with us in today's second reading — that Jesus Christ, descended from David according to the flesh, is the Son of God. He comes with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead. What a tremendous truth! **Jesus is the solution!** *Advent points to the solution — Jesus Christ!*

God doesn't want us to be miserable. God doesn't want us to carry the burden of guilt and shame. Jesus has carried it for us on Calvary. We can leave our misery and burdens at the foot of the Cross of Jesus and be freed of guilt and shame.

To be *part of the solution*, then, is to heed the Word of God — listen to it, pray over it, believe it and obey it by acting on it! How does one become a part of a solution to problems? The *first thing*: recognize that we are limited, but that God is limitless. *Second*: repent of our participation in any wrong-doing. *Third*: reach out to those whom we may have offended and seek forgiveness (as best as possible).

**Where to begin?** The confessional! Yep, the confessional! We might protest: *But what good will that do?* Lots of good. For those who complain, *Well, I confess my sins to God — that's enough for me!*, fail to understand that we are members of the Body of Christ. Besides, St. James' epistle teaches us to confess our sins to one another (James 5:16).

For those who again protest, *Only God can forgive sins, so why should I confess to a priest?* tend to forget what the risen Jesus says in John's Gospel to the Apostles, *"Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven; whose sins you retain are retained"* (John 20:22b-23). We also renew our baptism.

By going to confession we acknowledge that we are in this together as members of the People of God. Furthermore, we take responsibility for our behavior as maturing Christians. Finally, we stand accountable before God and his Church.

**So, let's be part of the solution to life's problems by going to confession!** When? This Wednesday we have planned a prayerful Penance Service at 7:00 p.m. with confessions following. Want to confess in Polish? Wednesday at 5:30 p.m. What a marvelous way to prepare for Christmas!

*Peace, Fr. Joachim C. Studwell, OFM*

### NIE PRZESPAC SWIAT!

Kilka dni temu otrzymałem od kolegi krótkie, wydawałoby się zartobliwe życzenia: **Nie przespój Świat**. Po głębszej refleksji doszedłem do wniosku, że nie są one ani zartobliwe, ani prozaiczne.

Słowa te oddają istotę Adwentu; to przecież życzenie, aby nie przegapic jedynej i niepowtarzalnej okazji spotkania z nadchodzącym Chrystusem w tajemnicy Jego Narodzenia.

„Historia kolem sie toczy” – powiada przysłowie. Mimo upływu ponad 2000 lat od opisywanych przez Ewangelie wydarzeń, również dziś wielu ludzi nie dostrzega, że Bóg nadchodzi i szuka miejsca dla siebie. Przecież On może przyjść w kims, kto wyciąga rękę po pomoc, a my tylko czekamy pierwszej gwiazdki, choinki, prezentów... Co zrobilibyśmy gdyby naprawdę przyszedł niespodziewany gość na wigilijną wieczerze? Mimo wielu pięknych słów o przywiązaniu do wartości chrześcijańskich, tradycji może grozić nam przespanie Świata. Co zrobić, na kim się wzorować, by tak się nie stało?

Na drodze adwentowego przygotowania do Bożego Narodzenia jest ktoś, kto może być nam pomocą, na kim możemy wzorować się, czekając na rodzącego się Boga. Tym kims jest Jego Matka - Maryja. Bo jeśli dobrze zastanowić się, czy w dziejach ludzkości był ktoś, kto lepiej przygotował się na spotkanie z rodzącym się Bogiem-Człowiekiem, to trzeba stwierdzić, że to właśnie Ona najtroskliwiej Go oczekiwała.

Podczas Zwiastowania wypowiedziała słowa, będące kluczem do zrozumienia dalszych Jej losów: „Oto ja służebnica Panska, niech mi się stanie według słowa Twego”. Ona wypowiedziała wtedy swoją zgodę na Boży plan. Nie wiedziała jak dalej potoczy się jej życie, nie wiedziała co się z nią stanie – wiedziała za to jedno: skoro Bóg przygotował taki plan, to jej zadaniem, jako osoby wierzącej, jest ten plan przyjąć i zrealizować.

My w życiu też mamy często swoje plany. I również często próbujemy naginać do nich Pana Boga. Stosujemy swoisty szantaz: jak Ty mi Boże pomożesz, to ja wtedy będę lepszy, jak spełnisz Panie moja prośbę, to ja się nawrócę. Próbuje dyktować Panu Bogu warunki, zapominając, że to On jest tym, który nas stworzył. Denerwujemy się, kiedy Bóg ma inne plany niż my, kiedy chce wejść w nasze życie – i jak w życiu Maryi – pragnie w nas się narodzić. Gdy jednak dobrze zastanowimy się nad naszym życiem, wtedy dostrzemy, że postawa Maryi ze sceny Zwiastowania jest jedyną rozsądną postawą, jaka może przyjąć człowiek wiary. Przyjąć wole Bożą, zgodzić się na Boże plany, zamiast realizować swoje własne; tego nie można jednak uczynić tylko ze ślepego posłuszeństwa. Taka zgoda jest jalowa, nie daje szczęścia. Zgoda na wole Boga winna płynąć z głębokiego przekonania, że wszystko, co Bóg dla mnie zaplanował, nawet jeśli teraz wydaje się to bolesne i trudne do zniesienia, płynie z Jego miłości do mnie, bo on wie lepiej, niż ja sam, co jest dla mnie dobre i co jest mi potrzebne.

Maryja także jest wzorem radosnego przyjęcia woli Bożej. Jej radością warto się zarazić. Ona też z miłością przyjęła Zbawiciela. A to jest szczytem spotkania się z Nim.

Wykorzystajmy właściwie ostatnie dni Adwentu, by nie przespować swoich Świat. Niech nasze serca będą otwarte na przyjęcie Bożej Dziecinny.

**Ks. Jerzy**



**Parish Pastoral Council  
Meeting of November 16, 2004  
Commission Reports**

Community Life. The group will be responsible for setting up refreshments for the ribbon cutting and rectory tours on November 13 and 14.

Education Commission. The commission is planning a project to have our parishioners visit Catholic liturgies with different traditions; plans will begin at the December meeting. The commission strongly urges new members to join. Fr. William had revitalized this commission as a means to have parishioners grow in their faith; it is our parish's duty to continue this work.

Evangelization Commission. A prayer service will be held at Holy Name Church Saturday, November 27, at 11 a.m., to initiate the local food bank project; please bring nonperishable food for the food bank. Members of our parish met with Holy Name to discuss organization of the food bank; hopefully, all will be in place to open in February.

Finance Council. The grant writing for organ restoration is moving along well to meet the January deadline. Grants are being considered for possible choir loft restoration. The Manna for Life program is being investigated as a fund-raising program to replace bingo.

Parish Organizations. The Golden Agers made a donation to Father Michael.

Worship Commission. The Eucharistic Day ceremony was discussed; there will be a procession from the church, through the rectory, then returning to church. December vespers will be on Sundays in Polish at 3 p.m. and in English at 6 p.m. The Advent wreath will be suspended and lit before each mass. New Year's Day will have one bilingual mass at 10:30 a.m. The need for reverence in church was discussed; also the need for a quiet and respect from servers in the sacristy before mass. Proper attire, clean appearance, and appropriate decorum are expected of servers, lectors, and Eucharistic ministers.

### THANK YOU

Many thanks to our parishioners John Sklodowski and his son Tom, who worked in the cold evening last week to light up the large spruce tree in front of the rectory. They are true stewards, having donated their time, talent, and even the treasure of the lights! Thanks, guys, for bringing light to this corner of our world.

### OPŁATKI (CHRISTMAS WAFERS)

In the spirit of the Christmas Season, the Sisters of the Holy Family of Nazareth, will make Christmas Wafers (opłatki) available to parishioners. You may contact a Sister before or after Sunday Mass. A minimum donation of \$2.00 per package is appreciated. The Sisters sincerely thank everyone and wish all a Joyous and Blessed Christmas. Wafers will also be available at the rectory during business hours.

### 2005 MASS BOOK

Although the Mass book is filling up, we still have some good dates during the first months of the year. Stop by the Rectory or drop your request into the collection basket.

### THE LAST BINGO

This week Monday will be a historic day for Saint Stanislaus parish. After decades of service and fellowship, the weekly parish Bingo program will close. Hard economic times, the aging of our volunteers, and the competitive nature of the Bingo games city-wide all have taken their toll. Ten years ago, the annual Bingo profits were in excess of \$150,000 per year. Last year, profits were about \$25,000. The Parish Pastoral and Finance Councils both agree with the decision that the program requires a lot of time to yield such a low return, and that the best thing is to invest our energy in other ways of raising funds.

The parish community extends our deeply felt thanks to the many who have been part of the Monday Bingo, as volunteers and as patrons, for their hard work and generous support of our parish school. Frank Greczanik, the coordinator, has done a fine job in keeping things together in tough times. Without their hard work, literally thousands of kids would not have had the advantage of a Catholic education. Our school still needs extra funds to remain vibrant and to grow. Our hope is that the Manna Program, which began a couple of weeks ago, will continue to be well received and to grow.

### HOLIDAY SCHEDULE OF LITURGIES AND EVENTS

#### Sunday Devotions

Sundays of Advent,  
*Godzinki (Polish)* 3:00PM  
*Solemn Vespers* 6:00PM

#### Confessions

Wednesday, December 22nd  
*Spowiedzi (Polish Confessions)* 5:30 PM  
*Penitential Service (Confessions)* 7:00 PM  
Saturdays before Mass 4:00—4:45 PM

#### Christmas Liturgies

Friday, Christmas Eve  
*Family Christmas Mass* 5:00PM  
*Kolędy & Christmas Carols* 11:30PM  
*Midnight Christmas Mass* 12:00PM  
Saturday, Christmas Day  
*English Christmas Masses* 8:30 & 11:30 AM  
*Polish Christmas Mass* 10:00AM  
**NO Mass at 5:00 PM**

#### Daily Masses

Monday thru Friday, December 27-31  
8:30AM

#### New Years Liturgy

Saturday, New Years Day 10:30 AM  
*Bi-lingual*

#### Cultural Events

Sunday, January 2, 2005 7:30 PM  
*Pastoralka Staropolska—Opera Circle*

*N.B. The Christmas decorations will remain in place thru the 11:30 Mass Jan 9th.*

### CHURCH

#### CHRISTMAS DECORATIONS

This Sunday after Vespers our church will begin transforming from its mysterious, expectant Advent outfit into its wondrous, regal Christmas finery. The decorating will continue Monday and Tuesday from Noon until about 9PM and on Wednesday from Noon until 4PM. If you have a few moments to spare and would like to help us decorate, please show up during those times with your smiling face and helpful hands!!!!

#### GODZINKI

Dzisiaj już ostatnie Godzinki w tym Adwencie. Nabożeństwo to odpiewamy w niedzielne popołudnie o godz. 3:00. Advent to czas oczekiwania, refleksji i przygotowania się na Święta Bożego Narodzenia. Maryjna modlitwa **Godzinek** spełnia wszystkie te warunki. Stąd też postaramy się choćby tej ostatniej niedzieli w tym Adwencie włączyć się w tę modlitwę w naszym kościele.

**PRAY FOR OUR MILITARY**

The following men of our parish are serving our country and ask for your prayers. **Paul Trickett** whose National Guard unit was recently called to deployment, **Kevin Preseren** who is serving with the Navy and **Michael Morrow** with the US Army in Iraq. At this time we have an address For

SSG Mike Morrow #3901

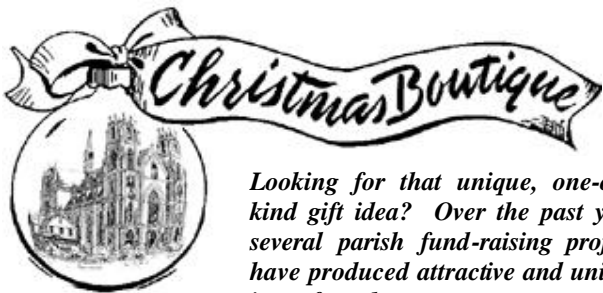
"C" Co. 216 Eng Bn

FOB Speicher / APO, AE 09392

Shannon Morrow, Mike's wife, would like to thank all of us for remembering her husband. He is due home on or about St. Valentines day. Anyone who is interested in writing him may do so until January 1, 2005. He has been busy rebuilding an airport runway and an elementary school as well as providing fresh drinking water and supplies to the Iraqi people. I'm sure Mike would love to receive a card from those parishioners who remember him. Please pray for all our military so that they may return safely.

**PERMANENT CHRISTMAS MEMORIAL**

This Christmas, why not give a gift that will last beyond the Christmas season? Have a Memorial Brick engraved to honor someone you love, living or deceased, and placed in our Peace Garden this spring. You can order the brick now, and you will receive a handsome certificate that you can give on Christmas Day. Place your order in the church vestibule this weekend, or you can come to the rectory before Friday, December 24.



*Looking for that unique, one-of-a-kind gift idea? Over the past year several parish fund-raising projects have produced attractive and unique items for sale.*

**LAST CHANCE TO GET** "St. Stan's specialty gifts" before Christmas. This weekend we still have a gift table set up in the vestibule of the church where people may find these unique gift ideas. You will find Christmas cards, framed photos of the church, religious items, cookbooks, Slavic Village books, and other good things. The members of the Lil Bros Club will be there to help with your selections. Remember, all proceeds go to benefit the church and the Lil Bros. Happy shopping!

**SPOWIED • PRZED BOŻYM NARODZENIEM** Przed nami już ostatni tydzień Adwentu i Boże Narodzenie. Dla człowieka wierzącego najlepszym sposobem przygotowania się do Świąt jest pojednanie się z Bogiem. Tak okazję będziemy mieli podczas organizowanych parafialnych dni spowiedzi. W naszej parafii św. Stanisława spowiedź w języku polskim będzie **w środę 22 grudnia od godz. 5:30 wieczorem, zaś od godz. 7:00** w języku angielskim. W języku polskim będzie można jeszcze skorzystać z sakramentu pokuty w dzisiejszą niedzielę **w parafii świętych Piotra i Pawła w Garfield Hts. od godz. 5:00 po południu.**

**CLOSE THE DOORS!**

Remember when we were kids and we'd sometimes leave the door open to the outside during winter? Mom would yell, "What are you trying to do, heat all of Cleveland? Close the door!" This winter, we are really trying to get control over our heating bill for the church. (Last year it cost over \$25,000 for one season. That's about \$175 a day for heat!) You can help by not propping the doors open during winter as you enter and leave the church building.

**PASTORALKA STAROPOLSKA**

Opera Circle and Friends from the Choirs of St. Stanislaus and Immaculate Heart of Mary will present a delightful Christmas program on Sunday, January 2, 7:30PM at St. Stanislaus Church.

The shepherds try to tell their side of the story in Leon Schiller's nativity narrative, but they must contend with the lyrical outpourings of the Angels, Mary and good old St. Joseph as well as the bravura declamations of the Ox and Ass. Presented in Polish, this holiday event reflects the truest spirit of the season and will be appreciated by the entire family, Polish or not, as its universal message is so simply understood. This performance will make your Christmas complete. The concert is free, however, a free will offering will be gratefully accepted.

**CUT YOUR OWN CHRISTMAS TREE AT HERITAGE FARMS.**

Heritage Farms in Peninsula, Ohio, have supplied St. Stanislaus Church with live Christmas Trees at a reduced price for the last few years. If you plan to purchase a live Christmas tree for your home, we encourage you to patronize Heritage Farms. Either cut your own or purchase one that has been freshly cut. Heritage Farms is located on 6050 Riverview Rd., just South of Route 303. Phone (330) 657-2384 and be sure to thank them for their donation to our church.

**"PASTERKA"**

Już od kilku lat w okresie przypadającym pomiędzy dniem Bożego Narodzenia a Nowym Rokiem w jednym z kościołów Metropolii Cleveland celebrowana jest w języku polskim uroczysta Msza św. o Bożym Narodzeniu - "Pasterka" - wraz z bogatą oprawą kolędów<sup>1</sup>. W tym roku ta Msza św. będzie odprawiona w dniu 28 grudnia o godz. 7:30 wieczorem w kościele św. Columbkille. Kościół ten znajduje się przy ul. 6740 Broadview, Parns. Mszę św. poprzedzi koncert kolęd, który rozpocznie się już o godz. 6:45.

**"PASTORAŁKA"**

**Opera Circle** Doroty i Jacka Sobieskich pragnie w tym roku ponownie odwołać się do pięknych polskich tradycji bożonarodzeniowych. Przygotowują sztukę "Pastorałka Staropolska" Leona Schillera, pragnie wzbudzić umiłowanie w najmłodszych, a odwoływać w pamięci starszych, to co stanowi o bogactwie polskiej kultury chrześcijańskiej. Sztuka ta oparta na ludowych jasełkach i polskich kolędach, w ciepły, a równocześnie, czasami humorystyczny sposób, ukazuje historię Narodzenia Zbawiciela. Świąta Rodzina, Aniołowie, Pasterze i zwierzęta przemawiające ludzkim głosem — to cała gama postaci z szopki betlejemskiej. Wszystko będzie można zobaczyć najpierw w naszej parafii św. Stanisława o godz. 7:30 wieczorem **w niedzielę 2 stycznia 2005 r**